

Circolare del Consiglio federale ai Governi cantonali per la votazione popolare del 5 dicembre 1976

(Del 13 settembre 1976)

Fedeli e cari Confederati,

Ci onoriamo di comunicarvi che abbiamo stabilito per il 5 dicembre 1976 e, nei limiti di legge, per i giorni precedenti, la votazione popolare su:

- il decreto federale del 19 dicembre 1975 sulla politica monetaria e del credito (RU 1975 2568);
- il decreto federale del 19 dicembre 1975 concernente la vigilanza sui prezzi (RU 1975 2552);
- l'iniziativa popolare «per l'introduzione della settimana lavorativa di 40 ore» (FF 1976 II 1029).

Quanto al numero di copie degli stampati e delle schede da distribuire, ci atteniamo a quello dell'ultima votazione. Ove però aveste desideri differenti, vogliate incaricare la Cancelleria di Stato di comunicarli, il più presto, alla Cancelleria federale.

Vogliate provvedere affinché la votazione abbia luogo in conformità della legge (cfr. leggi federali del 19 luglio 1872, RS 161.1, del 17 giugno 1874, RS 162.2, del 23 marzo 1962, RS 162.1, del 25 giugno 1965 che istituisce delle agevolzze in materia di votazioni ed elezioni federali, RS 161.2, come anche le circolari del Consiglio federale del 10 dicembre 1945 e del 5 giugno 1967 [FF 1945 1037, 1967 I 679]).

Vi preghiamo soprattutto di far in modo che i testi sottoposti alla votazione giungano nelle mani degli elettori quattro settimane prima del giorno della votazione, il più tardi, e che i processi verbali siano stesi in ogni Comune nelle debite forme e spediti alla Cancelleria federale entro dieci giorni da quello della votazione. Vogliate indirizzare simultaneamente alla Cancelleria federale il numero del vostro Foglio ufficiale in cui saranno

pubblicati i risultati della votazione. Le schede saranno conservate sotto sigillo fino a che il risultato della votazione non sarà accertato dall'Assemblea federale.

I processi verbali devono indicare per ciascun oggetto il numero degli aventi diritto di voto, il numero delle schede rientrate, il numero delle schede non computabili (separate in bianche e nulle), il numero delle schede computabili e quello dei «Sì» e dei «No» emessi.

Il numero delle schede computabili si ottiene detraendo il numero delle schede bianche e nulle da quello delle schede rientrate; la maggioranza assoluta è rappresentata dalla metà più 1 delle schede computabili.

Per il riassunto dei risultati della votazione vi raccomandiamo di far uso dello schema seguente:

Schema per il riassunto dei risultati della votazione nei Cantoni

COMUNE (Distretto, circondario elettorale)	Aventi diritto di voto	Schede rientrate	Schede non computabili		Schede compu- tabili	Oggetto ...	
			bianche	nulle		Sì	No

Maggioranza assoluta:

Daremo ordine ai servizi delle telecomunicazioni dell'azienda delle PTT di trasmettere, il più rapidamente possibile, le comunicazioni concernenti i risultati della votazione popolare. Vogliate pertanto incaricare le autorità dei Comuni, dei circoli o dei distretti, a ciò designate nel vostro Cantone, di far subito conoscere questi risultati, per telefono o per telegrafo, alla vostra Cancelleria di Stato, o a qualsiasi altro ufficio centrale che sarà da voi indicato, che, a sua volta, trasmetterà alla Cancelleria federale, per telescrivente (numero telex 33 330) o per telefono (031/61 37 12 e 031/61 37 18 per i risultati e 031/61 37 63 per informazioni, la domenica dalle 14.00), il risultato complessivo del Cantone. L'uso della telescrivente ha il vantaggio di escludere qualsiasi errore di trasmissione.

In casi di comunicazione telefonica, il risultato dovrà essere immediatamente confermato per lettera; la conferma può essere tralasciata se si è

usato il telex. I telegrammi, sia da parte delle autorità dei Comuni, dei circoli o dei distretti alle autorità cantonali, sia da parte di queste alla Cancelleria federale, sono esenti da tassa.

Profittiamo anche di questa occasione, fedeli e cari Confederati, per raccomandarvi con noi alla protezione divina.

Berna, 13 settembre 1976

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,

Gnägi

Il cancelliere della Confederazione,

Huber

Circolare del Consiglio federale ai Governi cantonali per la votazione popolare del 5 dicembre 1976 (Del 13 settembre 1976)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1976
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	38
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.09.1976
Date	
Data	
Seite	437-439
Page	
Pagina	
Ref. No	10 112 002

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.